



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. január 19.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2018/0012 (COD)**

5454/18
ADD 1

TRANS 20
MAR 9
ENV 30
CODEC 59
IA 19

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. január 18.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5
Tárgy:	MELLÉKLETEK a következőhöz: Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a hajókról származó hulladékok leadására alkalmas kikötői befogadólétesítményekről, a 2000/59/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről, valamint a 2009/16/EK irányelv és a 2010/65/EU irányelv módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 33 final számú dokumentum I–V.
MELLÉKLETÉT.

Melléklet: COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5



Strasbourg, 2018.1.16.
COM(2018) 33 final

ANNEXES 1 to 5

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a hajókról származó hulladékok leadására alkalmas kikötői befogadólétesítményekről, a 2000/59/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről, valamint a 2009/16/EK irányelv és a 2010/65/EU irányelv módosításáról

{SWD(2018) 21 final} - {SWD(2018) 22 final}

1. MELLÉKLET

A KIKÖTŐK HULLADÉKGAZDÁLKODÁSI TERVEIVEL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK

A tervek kidolgozásakor figyelembe kell venni valamennyi hulladékfajtát, amely a kikötőt általában látogató hajókról származhat, a kikötő méreteit, valamint az adott kikötőbe érkező hajók típusait.

A tervek a következőket foglalják magukban:

- a) a kikötői befogadólétesítmények iránti igény felmérése, a kikötőbe általában befutó hajók igényeinek figyelembevételével;
- b) a kikötői befogadólétesítmények típusának és kapacitásának leírása;
- c) a hajókról származó hulladék átvételi és gyűjtési eljárásainak leírása;
- d) a költségtérítési rendszer leírása;
- e) a kikötői befogadólétesítmények megfelelőségének elégtelenségeiről szóló jelentési eljárás leírása;
- f) a kikötő használóival, a hulladékgazdálkodással megbízott vállalkozókkal, a kikötő üzemeltetőivel és más érdekelt felekkel folytatott folyamatos konzultációs eljárások leírása; valamint
- g) a hajókról átvett és a létesítményekben kezelt hulladék típusának és mennyiségének áttekintése.

A tervek tartalmazzák továbbá az alábbiakat:

- a) a vonatkozó nemzeti jogszabályok összefoglalója, illetve a hulladék kikötői befogadólétesítményekbe való leadására vonatkozó eljárás és formák;
- b) a kikötő kapcsolattartójának megjelölése; c) a konkrét hulladékáramok előkezelésére szolgáló kikötői felszerelések és eljárások leírása, ha vannak ilyenek;
- d) a kikötői befogadólétesítmények tényleges használatára vonatkozó nyilvántartási módszer leírása;
- e) a hajók által leadott hulladékmennyiségekre vonatkozó nyilvántartási módszer leírása;
- f) a különböző hulladékáramok kikötői kezelési módjának leírása.

A fogadás, gyűjtés, tárolás, kezelés és ártalmatlanítás eljárásainak minden tekintetben meg kell felelniük egy olyan környezetgazdálkodási tervnek, amely alkalmas az e tevékenységekből eredő környezetterhelés fokozatos csökkentésére. Ez a megfelelőség vélelmezhető, ha az eljárások megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács 2009. november 25-i, a szervezeteknek a közösségi környezetvédelmi vezetési és hitelesítési rendszerben való önkéntes részvételéről szóló 1221/2009/EK rendeletének.

2. MELLÉKLET

A HULLADÉKOK KIKÖTŐI BEFOGADÓLÉTESÍTMÉNYEKBE VALÓ LEADÁSÁNAK ELŐZETES BEJELENTÉSÉRE SZOLGÁLÓ ŪRLAP SZABVÁNYOS FORMÁTUMA

Hulladékleadás bejelentése a következő számára: (adja meg a rendeltetési kikötő nevét, a XXXX/XX/EU irányelv 6. cikke szerint)

Ezt az űrlapot a MARPOL-egyezmény által előírt megfelelő olajnaplóval, rakomány-nyilvántartási könyvel vagy hulladék-nyilvántartással együtt meg kell őrizni a hajó fedélzetén.

1. A HAJÓRA VONATKOZÓ ADATOK

1.1 A hajó neve:	1.5 Tulajdonos vagy üzemeltető:			
1.2 IMO-szám:	1.6 Azonosító szám vagy betűjel:			
1.3 Bruttó tonnatartalom:	1.7 Lobogó szerinti állam:			
1.4 A hajó típusa:	<input type="checkbox"/> Olajszállító tartályhajó	<input type="checkbox"/> Vegianyag-szállító tartályhajó	<input type="checkbox"/> Ömlesztettáru-szállító	<input type="checkbox"/> Konténerszállító
	<input type="checkbox"/> Egyéb teherhajó	<input type="checkbox"/> Személyszállító hajó	<input type="checkbox"/> Ro-ro	<input type="checkbox"/> Egyéb (jelölje meg)

2. A KIKÖTŐRE ÉS AZ ÚTRA VONATKOZÓ ADATOK

2.1 Hely/terminál neve:	2.6 Legutóbbi hulladékleadás kikötője:
2.2 Érkezés dátuma és ideje:	2.7 Legutóbbi leadás dátuma:
2.3 Indulás dátuma és ideje:	2.8 Következő leadás kikötője:
2.4 Legutóbbi kikötő és ország:	2.9 A jelen űrlapot küldő személy (ha nem a parancsnok):
2.5 Következő kikötő és ország (ha ismert):	

3. HULLADÉK TÍPUSA ÉS MENNYISÉGE ÉS TÁROLÓKAPACITÁS

Típus	Leadandó hulladék (m ³)	Maximális tárolókapacitás (m ³)	A fedélzetén visszatartott hulladék mennyisége (m ³)	Melyik kikötőben adja le a hátramaradó mennyiséget?	A bejelentés és a kikötés céljából igénybe veendő következő kikötő között képződő hulladék becsült mennyisége (m ³)
MARPOL-egyezmény I. melléklete - Olaj					
Olajos fenékvíz					
Olajos szermaradványok (iszap)					
Olajos tartálymosó víz					
Tartálytisztításból származó vízkő és iszap					
Egyéb (jelölje meg)					
MARPOL-egyezmény II. melléklete – NLS¹					

¹ Adja meg az érintett NLS megfelelő szállítási megnevezését

X kategóriájú anyag					
Y kategóriájú anyag					
Z kategóriájú anyag					
OS- más anyagok					
MARPOL-egyezmény IV. melléklete - Szennyvíz					
MARPOL-egyezmény V. melléklete - Szemét					
Műanyagok					
Élelmiszer-hulladékok					
Háztartási hulladék (pl. papírtermékek, rongyok, üveg, fém, palackok, cserépedények stb.)					
Fűzőolaj					
Hulladék-égetőművi hamu					
Rakománymaradványok ²					
Üzemeltetésből eredő hulladékok					
Állati tetem(ek)					
Halászeszköz					
MARPOL-egyezmény VI. melléklete – Levegőszennyezéssel kapcsolatos					
Ózonréteget lebontó anyagok és ilyen anyagokat tartalmazó felszerelések ³					
Füstgáztisztítási maradékok					

Megjegyzések

1. Ezek az adatok a kikötő szerinti állam által végzett ellenőrzéshez és egyéb vizsgálati célokra is felhasználhatóak.
2. Az űrlapot minden esetben ki kell tölteni, ha a hajó nem tartozik a XXXX/XXXX/EU irányelv 9. cikkében meghatározott kivételek körébe.

² Becsült érték is lehet; adja meg a száraz rakomány megfelelő szállítási megnevezését

³ A fedélzeten végzett szokásos karbantartási műveletekből származó

3. MELLÉKLET

A HULLADÉKÁTVÉTELI ELISMERVÉNY SZABVÁNYOS FORMÁTUMA

A befogadólétesítmény üzemeltetőjének kijelölt képviselője átadja ezt az űrlapot azon hajó kapitányának, amely a XXXX/XX/EU irányelv 7. cikkének megfelelően hulladékot adott le.

Ezt az űrlapot a MARPOL-egyezmény által előírt megfelelő olajnaplóval, rakomány-nyilvántartási könyvvel vagy hulladék-nyilvántartással együtt meg kell őrizni a hajó fedélzetén.

1. A BEFOGADÓLÉTESÍTMÉNYRE ÉS A KIKÖTŐRE VONATKOZÓ ADATOK

1.1.	Hely/terminál neve:	
1.2.	A befogadólétesítmény üzemeltetője/üzemeltetői	
1.3.	Hulladékkezelő létesítmény üzemeltetője/üzemeltetői – ha eltér az előzőtől:	
1.4.	Hulladékleadás megkezdésének dátuma és ideje:	befejezésének dátuma és ideje:

2. A HAJÓRA VONATKOZÓ ADATOK

2.1.	A hajó neve:	2.5.	Tulajdonos vagy üzemeltető:
2.2.	IMO-szám:	2.6.	Azonosító szám vagy betűjel:
2.3.	Bruttó tonnatartalom:	2.7.	Lobogó szerinti állam:
2.4.	A hajó típusa: <input type="checkbox"/> Olajszállító tartályhajó <input type="checkbox"/> Vegyianyag-szállító tartályhajó <input type="checkbox"/> Ömlesztettáru-szállító <input type="checkbox"/> Konténerszállító <input type="checkbox"/> Egyéb teherhajó <input type="checkbox"/> Személyszállító hajó <input type="checkbox"/> Ro-ro <input type="checkbox"/> Egyéb (jelölje meg)		

3. ÁTVETT HULLADÉK TÍPUSA ÉS MENNYISÉGE

MARPOL-egyezmény I. melléklete - Olaj	Mennyiség (m ³)	MARPOL-egyezmény V. melléklete - Szemét	Mennyiség (m ³)
Olajos fenékvíz		A. Műanyagok	
Olajos szermaradványok (iszap)		B. Élelmiszer-hulladékok	
Olajos tartálymosó víz		C. Háztartási hulladék (pl. papírtermékek, rongyok, üveg, fém, palackok, cserépedények stb.)	
Szennyezett ballasztvíz		D. Főzőolaj	
Tartálytisztításból származó vízkő és iszap		E. Hulladék-égetőművi hamu	
Egyéb (jelölje meg)		F. Üzemeltetésből eredő hulladékok	
MARPOL-egyezmény II. melléklete – NLS	Mennyiség (m ³)/Név ⁵	G. Rakománymaradványok ⁶	
X kategóriájú anyag		H. Állati tetem(ek)	
Y kategóriájú anyag		I. Halászeszköz	
Z kategóriájú anyag		MARPOL-egyezmény VI. melléklete – Levegőszennyezéssel kapcsolatos	Mennyiség (m ³)
OS – más anyagok		Ózonréteget lebontó anyagok és ilyen anyagokat tartalmazó felszerelések	
MARPOL-egyezmény IV. melléklete – Szennyvíz	Mennyiség (m ³)	Füstgáztisztítási maradékok	

--	--	--	--

- ⁵ Adja meg az érintett NLS megfelelő szállítási megnevezését
- ⁶ Adja meg a száraz rakomány megfelelő szállítási megnevezését

4. MELLÉKLET

A kikötői befogadólétesítményekhez kapcsolódó üzemeltetési és adminisztratív költségek kategóriái

<i>Közvetlen költségek</i>	<i>Közvetett költségek</i>
A hajókról származó hulladék tényleges leadásához kapcsolódó üzemeltetési költségek, beleértve az alább felsorolt költségtételeket.	A kikötői rendszer irányításához kapcsolódó adminisztratív költségek, beleértve az alább felsorolt költségtételeket.
<ul style="list-style-type: none">• A kikötői befogadólétesítmények infrastruktúrájának biztosítása, beleértve a konténereket, tartályokat, feldolgozó eszközöket, uszályokat, tehergépkocsikat, a hulladékot fogadó, illetve kezelő berendezéseket;• A telep (adott esetben) vagy a kikötői befogadólétesítmények üzemeltetéséhez szükséges felszerelések bérléséért fizetett koncessziós díj;• A kikötői befogadólétesítmények tényleges üzemeltetése: a hajókról származó hulladék begyűjtése, a hulladék elszállítása a kikötői befogadólétesítménytől a végső hulladékkezelőbe, a kikötői befogadólétesítmények karbantartása és tisztítása, személyzeti kiadások, beleértve a túlórákat, villamos energia, hulladékelemzés és biztosítás;• A hajókról származó hulladék végső újrafelhasználása, újrafeldolgozása vagy ártalmatlanítása, beleértve a hulladékok külön gyűjtését;• Ügyvitel: számlázás, hulladékvételi elismervények kiállítása a hajók számára, jelentések.	<ul style="list-style-type: none">• A hulladékgazdálkodási terv kidolgozása és jóváhagyása, beleértve a tervvel kapcsolatos minden ellenőrzést és a terv végrehajtását;• A hulladékgazdálkodási terv aktualizálása, adott esetben beleértve a munkaerőköltségeket és a tanácsadási költségeket;• A hulladékgazdálkodási terv (újra)értékelésének céljából folytatott konzultációk megszervezése;• A bejelentési és költségtérítési rendszerek irányítása, beleértve a „zöld hajókra” érvényes csökkentett díjak alkalmazását, a kikötői szintű számítástechnikai rendszerek biztosítását, a statisztikai elemzéseket és a kapcsoló munkaerőköltségeket;• A kikötői befogadólétesítmények biztosításával kapcsolatos közbeszerzési eljárások megszervezése, valamint a kikötői befogadólétesítmények biztosításához szükséges engedélyek kiállítása;• A kikötőt használók tájékoztatása szórólapok szétosztásával, jelzések és posztterek kihelyezésével a kikötőben, vagy az információk közzétételével a kikötő weboldalán, illetve az információk elektronikus úton való jelentése az 5. cikknek megfelelően. .• Egyéb adminisztratív költségek: a kivételek nyomon követése és ezeknek az információknak elektronikus úton való jelentése a 9. cikknek megfelelően.

5. MELLÉKLET

Felmentési bizonyítvány

**A 9. CIKK SZERINTI FELMENTÉSI BIZONYÍTVÁNY
A XXXX/XX/EK IRÁNYELV 6., 7. ÉS 8. CIKKEIBEN
MEGFOGALMAZOTT KÖVETELMÉNYEKRE VONATKOZÓAN
A(Z) [ADJA MEG A TAGÁLLAM NEVÉT] TERÜLETÉN TALÁLHATÓ [ADJA MEG
A KIKÖTŐ NEVÉT] KIKÖTŐ(K)BEN⁴**

A hajó neve Azonosító szám vagy betűjel

Lobogó szerinti állam

[adja meg a hajó nevét] [adja meg az IMO-számot] [adja meg a lobogó szerinti állam nevét]

menetrend szerint közlekedő hajó, amely egy menetrendnek vagy egy előre meghatározott útvonalnak megfelelően gyakran és rendszeresen felkeresi a [adja meg a tagállam nevét] területén található következő kikötő(ke)t:

[]

és az alábbi kikötőket legalább kéthetente meglátogatja:

[]

és megállapodást kötött a díj befizetésére és a hulladékok alábbi kikötőben vagy az alábbi kikötőben tevékenykedő harmadik félnél történő leadására vonatkozóan:

[]

ezért a(z) [adja meg az ország nemzeti jogszabályainak vonatkozó cikkét] értelmében mentesül a hajókról származó hulladékok **kötelező leadására**, a hulladékok előzetes bejelentésére és a kötelező díj befizetésére vonatkozó kötelezettségek alól az alábbi kikötő(k)ben:

[]

Ez a bizonyítvány [adja meg a dátumot]-ig érvényes, kivéve ha e dátum előtt a bizonyítvány kiadásának jogalapjai megváltoznak.

Hely és dátum

.....
Név

Minőség

⁴ A nem megfelelő rész törlendő